



# SYNDICAT D'INITIATIVE DE RODANGE

Association sans but lucratif  
Siège social : Centre Culturel de Rodange, avenue Dr Gaasch, L-4818 Rodange  
Adresse postale : B.p. 14 L-4801 Rodange  
[www.sirodange.com](http://www.sirodange.com)

Rodange, le 27 avril 2022

Madame, Monsieur, chers membres

par la présente, le Syndicat d'Initiative de Rodange se permet de vous informer que notre

## Assemblée Générale Ordinaire,

dans le respect des dispositions légales et du bien-être de tous, **ne se tiendra pas en présentiel.**

En remplacement de l'assemblée, vous trouverez annexés à la présente :

### **Le rapport des activités 2021**

et

### **Le rapport des finances 2021.**

Le comité du Syndicat d'Initiative de Rodange se compose actuellement comme suit :

Président :	Daniel Köhler
1 <sup>er</sup> Vice-président :	Jean Feiereisen
2 <sup>ème</sup> Vice-président et trésorier :	Joseph Collette
Secrétaire :	Sara Da Costa
Porte-drapeau :	Christian Schmitt

Membres :	Manuel Alberto Correia Centeio
	Patrick Dumser
	Nelida Da Cruz Fatuda
	Claudia Fanelli
	Paolo Moretti
	Beilei Wang

Membres démissionnaires :	John Dinckelspiel
---------------------------	-------------------

### **Année 2021**

Bien que nous nous trouvions pour cette année 2021 dans la deuxième année marquée par la pandémie, une légère amélioration en comparaison avec 2020 a été constatée ce qui a permis un relancement de la vie sociale et associative, bien que diverses mesures de sécurité aient toujours dû être observées.

Les cours de langue italienne, qui se sont déroulés partiellement en mode présentiel et principalement par visioconférence, ont pu être continués sans interruption et ont connu un grand succès malgré les restrictions. Nous avons pu remettre 46 certificats ministériels aux participants de la session 2020/2021. Comme un banquet n'a pas pu être organisé à cause des restrictions sanitaires en vigueur à cette date, la remise des certificats avait été organisée le 11 juin 2022 à l'occasion de l'ouverture de l'exposition de tableaux au Centre Culturel de Rodange. Des boissons et des snacks furent servis aux apprenant(e)s à leur sortie de la salle.

Ce système nous a permis d'organiser une remise personnalisée des certificats et cependant dans le respect des réglementations en vigueur à cet instant, vu que les pass sanitaires furent contrôlés et que les apprenant(e)s pouvaient respecter les distances.



Pensez à l'environnement  
avant d'imprimer cette page

DOCUMENT TRANSMIS PAR COURRIEL ou COURRIER POSTAL  
Également téléchargeable sur [www.sirodange.com](http://www.sirodange.com)

La session 2021/2022 des cours de langue italienne a débuté au mois d'octobre 2021. Actuellement, 43 apprenant(e)s suivent les cours, tenus partiellement en mode présentiel et partiellement en visioconférence.

Deux expositions de tableaux ont été organisées au Centre Culturel de Rodange, la première du 11 au 15 juin par l'artiste Claudia Fanelli et la deuxième du 5 au 8 décembre 2021 par les artistes Seydina Issa Mbaye et Claudia Fanelli. Sur le bénéfice des ventes réalisés lors de la première exposition, l'artiste Claudia Fanelli a remis le 5 décembre 2021 un chèque de 400,00 € à l'association « La Main Tendue » de Pétange, le Syndicat d'Initiative de Rodange a, pour sa part, remis la somme de 200,00 € à la même association. Sur l'exposition de décembre, un pourcentage du bénéfice des ventes sera remis à la fondation « Lëtzebuerger Kannerduerf – Mersch ». Le Syndicat d'Initiative participera également à ce don.

Une soirée capverdienne avait été organisée en collaboration avec l'Association Capverdienne du Sud le 9 octobre 2021 au Centre de Loisirs de Lamadelaine. Cette soirée a connu un grand succès. Bien que les participants dussent présenter un certificat de vaccination à l'entrée, aucun incident n'a été retenu.

Le concours « Illumination de Noël 2021 » a eu lieu et a connu le même succès qu'en 2020. Suivant l'évaluation du jury, 93 cadeaux (bouteilles de crémant) furent remis aux lauréats sur le pas de porte de leur domicile. Cette initiative a été hautement appréciée par ces ménages qui reçurent de cette manière un petit cadeau de Noël inattendu.

Grâce à l'acquisition de nouvelles machines dont une faucheuse thermique avec une largeur de coupe de 90 centimètres, le nettoyage et l'entretien du chemin Ob der Bunn et des chemins dans les bois a pu être optimisé. De plus, une carte des chemins, jusque-là inexistante, a été confectionnée afin de permettre aux randonneurs de suivre les tracés de ces chemins. Les différents degrés de difficultés y sont également indiqués. La carte et quelques photos renseignant sur les travaux d'entretien peuvent être consultés sur notre site <https://www.sirodange.com/chemin-ob-der-bunn/>.

Toutes les manifestations de 2021 détaillées ci-dessus ont été organisées sous le régime 3G.

### **Programme de l'année 2022**

Au début de l'année, les membres du comité ont déjà assisté aux assemblées générales de l'Office Régional du Tourisme Sud à Schifflange, de l'Office de Tourisme du Grand Longwy à Longlaville (F) et du Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Pétange.

Un premier événement prévu au Centre de Loisirs de Lamadelaine au mois de mars 2022 ayant dû être annulé, une soirée capverdienne a été organisée le 16-04-2022 en collaboration avec l'Association Capverdienne du Sud. 150 personnes, parmi lesquelles se trouvaient l'ambassadeur du Cap-Vert et son épouse, ont assisté à ce concert.

Les cours de langue italienne continuent et sont tenus à partir du mois de mars en mode présentiel, à raison d'un cours les lundis, les mardis et les mercredis et de deux cours les jeudis (deux classes de niveau C-Conversation).

Les cours de langue de la session 2022/2023 sont déjà programmés et la plupart des apprenant(e)s ont déjà déclaré vouloir y prendre part.

Cette année encore, sur décision du comité, la remise des certificats ministériels ne se fera pas lors d'un banquet de clôture, mais au Centre Culturel de Rodange après le vernissage de l'exposition de juin, soit le samedi, 4 juin 2022.

Cette exposition de tableaux aura lieu au Centre Culturel de Rodange du 04 juin au 09 juin 2021. Une deuxième exposition est prévue fin novembre/début décembre.

Les travaux de nettoyage et d'entretien du chemin « Ob der Bunn » et des chemins forestiers, interrompus pour pause hivernale à partir du mois de novembre 2021, ont débuté de nouveau au mois de février 2022 avec principalement la découpe et l'enlèvement d'arbres tombés ou risquant de tomber. Les photos des travaux peuvent être consultées sous [www.sirodange.com/chemin-ob-der-bunn/](http://www.sirodange.com/chemin-ob-der-bunn/).

Il est également prévu de dégager différents bâtiments en ruine de la végétation qui les a recouverts au fil des années. Ces bâtiments, pour autant que leur ancienne fonction puisse encore être définie, seront marqués par des panneaux.

Une première fauche des herbes le long du chemin principal « Ob der Bunn » a été effectuée en date du 21 avril 2022. En même temps, les déchets sur ce chemin ont été enlevés.

Un plan de la deuxième partie des chemins secondaires, avec les connections aux chemins menant vers Differdange ou se trouvant sur le territoire français sera établi et publié sur notre site internet. La signalisation de ces chemins sera réalisée au printemps.

Le concours « Illumination de Noël » sera maintenu en 2022. Pour la remise des prix nous procéderons selon la formule adoptée pour l'Illumination de Noël 2021, c'est-à-dire les prix seront remis aux lauréats sur le pas de porte de leur domicile.

Organisations prévues mais non encore fixées :

- une randonnée dans les bois de Rodange vers la mi-août/mi-septembre 2022 ou une randonnée d'hiver ;
- un tour culturel dans la deuxième moitié du mois de septembre

Le maintien de ces initiatives ne sera décidé qu'après les vacances de Pentecôte 2022.

Concernant une éventuelle ouverture de la kermesse, il faudra attendre l'avis de l'autorité communale qui définira si une kermesse aura lieu à Rodange.

#### **Informations supplémentaires :**

**Après avoir pris connaissance des documents remplaçant l'assemblée générale traditionnelle, le comité vous prie, le cas échéant, de nous faire part de vos remarques, contestations ou suggestions, en nous contactant soit par e-mail à [syndicat.rodange@gmail.com](mailto:syndicat.rodange@gmail.com), par téléphone au 00352 621 636 412 ou par courrier à notre secrétaire Sara Da Costa, 5, rue Astrid Lindgren, L-4548 Differdange.**

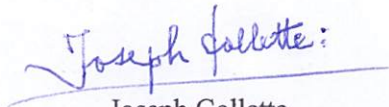
Dans l'espoir que la présente trouvera votre consentement, nous vous prions de prendre bien soin de vous et vous assurons, Madame, Monsieur, chers membres, de notre plus haute estime.

pr. le conseil d'administration



DA Costa Sara

Secrétaire



Joseph Collette

Trésorier



KOEHLER Daniel

Président

## Activités du Syndicat d'Initiative de Rodange en 2021

<b>2021</b>	
11-01-2021	Comité en visioconférence
07-02-2021	Chemin Ob der Bunn : Visite des sentiers de bois et cartographie des sentiers praticables (1 <sup>ère</sup> partie)
22-02-2021	Comité en visioconférence
12-03-2021	Chemin Ob der Bunn : Visite des sentiers de bois et cartographie des sentiers praticables (2 <sup>ème</sup> partie)
25-03-2021	Visioconférence avec l'ORT Sud
23-04-2021	Comité en visioconférence
27-04-2021	Chemin Ob der Bunn : Maintenance et révision du matériel (Tracteur, scies, débroussailleuses etc)
01-05-2021	Chemin Ob der Bunn : Nettoyage et coupes sur le sentier principal et sur sentiers des bois, définition des points pour l'emplacement de panneaux de direction et de signalisation (6 membres du comité)
12-06-2021	Ob der Bunn : Enlèvement de déchets
14-06-2022	Comité en visioconférence
11-06-2021	Remise des certificats des cours de langue, session 2020/2021. Les certificats ont été remis à l'occasion de l'exposition de tableaux susmentionnée
11-06-2021 au 15-06-2021	Exposition de tableaux au Centre Culturel de Rodange par l'artiste Claudia Fanelli.
23-06-2021	Participation aux festivités à Rodange
Mai et juin	Chemin Ob der Bunn : Remise en état et taille
Août et septembre	Chemin Ob der Bunn : Remise en état et taille
18-09-2021	Télévie Rodange (20 ans) présences à l'ouverture
24-09-2021	Comité en visioconférence
27 et 28-09-2021	Inscriptions en présentiel pour les cours de langue italienne, session 2021/2022. La moitié des apprenant(e)s avait optée pour l'inscription en ligne. Total des inscriptions : 56 Nombre réel des apprenant(e)s actuels : (non-présentations et abandons déduits) 43
07-10-2021	Début des cours de langue italienne Niveau Débutant
04-10-2021	Début des cours de langue italienne Niveau Intermédiaire
05-10-2021	Début des cours de langue italienne Niveau Avancé
06-10-2021	Début des cours de langue italienne Niveau Conversation
06-10-2021	Début des cours de langue italienne Niveau Conversation <b>Le cours de langue italienne Niveau Conversation a du être divisée en deux, avec l'accord du MEN-SFA, vu que le nombre d'inscriptions était supérieur à 20 personnes.</b>
04-10-2021	Comité au Centre culturel de Rodange
09-10-2021	Fête capverdienne au Centre de Loisirs Lamadelaine
10-10-2021	Journée de la Commémoration Nationale à Lamadelaine
22-10-2021	Chemin Ob der Bunn : découpe et enlèvement d'un arbre tombé sur le chemin et bloquant le passage
Novembre 2021	Travaux de fin d'année et taille des hautes herbes avant l'hiver
29-11-2022	Comité au Centre culturel de Rodange
04-12-2021	Fête Ste Barbe à Rodange. Participation à la messe.
05-12-2021 au 08-12-2021	Exposition de tableaux au Centre Culturel de Rodange par les artistes Seydina Issa Mbaye et Claudia Fanelli.
05-12-2021	Remise de chèques à l'association « La Main Tendue »
12 et 13-12-2021	Distribution des cadeaux aux lauréats du concours « Illumination de Noël ». Les lauréats retenus par le jury reçurent une bouteille de crémant qui leur a été remise sur le pas de porte de leur domicile. (93 bouteilles de crémant)
12-12-2021	Repas de fin d'année avec le comité et le jury

## Bilan financier du Syndicat d'Initiative de Rodange en 2021

Dénomination:	Recettes	Explications	Dépenses	Explications
<b>Assurances:</b>			<b>167,28</b>	Le Foyer 2020/2021
			<b>62,67</b>	Lalux 2021/2022
			<b>169,94</b>	Lalux 2021/2022
				<b>399,89</b>
<b>Frais bancaires</b>			<b>157,50</b>	CCPL
			<b>213,00</b>	BIL
				<b>370,50</b>
<b>Chemin "Ob der Bunn"</b>			<b>1896,05</b>	Achats machines (faucheuse thermique, tronçonneuse AKU, rampes de chargement, bois et poteaux, indemnités et frais d'entretien machines
			<b>39,23</b>	
			<b>117,97</b>	
			<b>35,00</b>	
			<b>113,26</b>	
				<b>2201,51</b>
<b>Exposition 11 au 15 juin et remise des certificats des cours de langue 20/21 le 12 juin 2021</b>			<b>103,34</b>	Achats boissons et aliments
			<b>38,30</b>	
			<b>60,50</b>	
			<b>32,00</b>	
			<b>79,40</b>	
			<b>200,00</b>	Don La Main Tendue plus 400,00 € versés par l'artiste exposant
				<b>513,54</b>
<b>Exposition du 5 au 8 décembre</b>			<b>120,96</b>	Achats boissons et snacks
	<b>200,00</b>	Apport communal pour vernissage	<b>133,44</b>	
	<b>25,00</b>	Rachat caisse de bière	<b>92,57</b>	
			<b>191,80</b>	
			<b>225,00</b>	Repas avec artistes
				<b>538,77</b>
<b>Illumination de Noël</b>			<b>71,64</b>	Achats crémant pour distribution
			<b>23,88</b>	
			<b>11,94</b>	
			<b>260,80</b>	Repas de fin d'année après contrôle des illuminations avec le comité et le jury
				<b>368,26</b>
<b>Cours de langue italienne</b>	<b>4300,00</b>	Inscriptions 2021/2022	<b>45,99</b>	Masques
	<b>1100,00</b>	Avance subsides MEN-SFA 2020/2021	<b>16,69</b>	Gel et pansements
	<b>1817,50</b>	Solde subsides MEN-SFA 2020/2021	<b>2500,00</b>	Chargée de cours 20/21
			<b>4588,00</b>	Chargée de cours 20/21
			<b>59,54</b>	Matériel scolaire
			<b>7217,50</b>	<b>7210,22</b>
	<b>1000,00</b>	Avance subsides MEN-SFA 2021/2022	<b>1500,00</b>	Avance chargée de cours année 2021/2022

Subsides (autres que MEN)	3810,00	Adm. comm. de Pétange		
	564,00	Ministère du Tourisme		
			4374,00	
Fête capverdienne	600,00	Retour location salle	600,00	Location salle
	50,00	Don	40,00	Taxe de nuit blanche
			650,00	640,00
Site internet			198,00	
				198,00
Frais divers (Secrétariat, réunions, agapes)	15,00	Don	86,90	
			150,50	
			48,21	
			64,85	
				350,46
		Résultat de l'exercice 2021		
	13481,50	-809,65	14291,15	

**Répartition des avoirs de la société :**

	au 31.12.2020		au 31.12.2021
Compte courant BIL	6414,47		5162,06
Compte épargne BIL	182,65		0,00
Compte CCP	5834,70		6382,59
Caisse	0,00		77,52
Total:	12431,82		11622,17
Résultat de l'exercice 2021 :		-809,65	

Vérification du bilan financier effectué et approuvé par le commissaire aux comptes Romain Schloesser et les comptables Pietro et Geoffrey Stagni.